



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

S

COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

Tema 3.1 del programa provisional

16.^a reunión ordinaria

Roma, 30 de enero – 3 de febrero de 2017

INFORME DE LA PRIMERA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL ESPECIAL SOBRE LOS RECURSOS GENÉTICOS ACUÁTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

En su última reunión, la Comisión pidió a sus grupos de trabajo técnico intergubernamentales que se reunieran antes de su 16.^a reunión ordinaria. La primera reunión del Grupo de trabajo técnico intergubernamental especial sobre los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura (en adelante, el Grupo de trabajo) se celebró en Roma del 20 al 22 de junio de 2016. En dicha reunión el Grupo de trabajo examinó, entre otras cosas, el primer proyecto de informe sobre *El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* y la aplicación del programa de trabajo plurianual de la Comisión. Asimismo, examinó y revisó los principales resultados e hitos propuestos para 2018-2027. En este documento se presenta el informe de la primera reunión del Grupo de trabajo para su examen por la Comisión.

Es posible acceder a este documento utilizando el código de respuesta rápida impreso en esta página.

Esta es una iniciativa de la FAO para minimizar su impacto ambiental y promover comunicaciones más verdes.

Pueden consultarse más documentos en el sitio www.fao.org.



mr406



**Organización de las Naciones
Unidas para la Alimentación
y la Agricultura**

COMISIÓN DE
RECURSOS GENÉTICOS
PARA LA ALIMENTACIÓN Y
LA AGRICULTURA

CGRFA/WG-AqGR-1/16/Informe

**Primera reunión del
Grupo de trabajo técnico
intergubernamental
especial
sobre los recursos
genéticos acuáticos para la
alimentación y la agricultura**

Roma (Italia), 20 – 22 de junio de 2016

CGRFA/WG-AqGR-1/16/INFORME

**COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y
LA AGRICULTURA**

INFORME DE LA PRIMERA REUNIÓN

DEL

**GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL ESPECIAL
SOBRE LOS RECURSOS GENÉTICOS ACUÁTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y
LA AGRICULTURA**

Roma (Italia), 20-22 de junio de 2016

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y
LA AGRICULTURA**

Roma, 2016

Los documentos preparados para la primera reunión del Grupo de trabajo técnico intergubernamental especial sobre los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura están disponibles en la siguiente dirección de Internet:

<http://www.fao.org/fi/static-media/MeetingDocuments/AqGenRes2016/default.htm>

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la demarcación de sus fronteras o límites.

ÍNDICE

	<i>Párrafos</i>
I. Introducción	1
II. Apertura de la reunión y elección del Presidente, los vicepresidentes y el Relator	2-6
III. Preparación de <i>El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo</i>	7-14
IV. Informe de la primera reunión del Grupo de trabajo consultivo sobre tecnologías y recursos genéticos acuáticos del Comité de Pesca	15-16
V. Acceso a los recursos genéticos acuáticos y distribución de los beneficios derivados de los mismos	17-19
VI. Examen del programa de trabajo plurianual de la Comisión	20-25
VII. Otros asuntos	26
VIII. Aprobación	27
IX. Declaraciones de clausura	28-29

Apéndices

- A. Programa de la primera reunión del Grupo de trabajo técnico intergubernamental especial sobre los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura
- B. Lista de documentos
- C. Miembros y suplentes del Grupo de trabajo técnico intergubernamental especial sobre los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura elegidos en la 15.^a reunión ordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura
- D. Lista de delegados y observadores

I. INTRODUCCIÓN

1. La primera reunión del Grupo de trabajo técnico intergubernamental especial sobre los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura (en adelante, el Grupo de trabajo) se celebró en Roma (Italia) del 20 al 22 de junio de 2016. Los miembros y suplentes del Grupo de trabajo se enumeran en el Apéndice B. La lista de delegados y observadores figura en el Apéndice C.

II. APERTURA DE LA REUNIÓN Y ELECCIÓN DEL PRESIDENTE, LOS VICEPRESIDENTES Y EL RELATOR

2. El Sr. Árni Mathiesen, Subdirector General responsable del Departamento de Pesca y Acuicultura de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), declaró abierta la reunión y dio la bienvenida a los miembros del Grupo de trabajo y los observadores. Destacó que los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura eran una piedra angular del desarrollo del sector acuícola, en rápida evolución, y se reflejaban en las políticas, los programas y las actividades de la FAO. En relación con el proceso de preparación del informe sobre *El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*, observó que la información proporcionada en los informes nacionales recibidos hasta la fecha, si bien preliminar, revelaba que los recursos genéticos acuáticos de las especies cultivadas y las especies silvestres afines desempeñaban funciones importantes en los ámbitos de la producción pesquera y la seguridad alimentaria. Observó además que los informes nacionales también demostraban que los países estaban utilizando un mayor número de especies acuáticas y tipos cultivados de lo que se había comunicado previamente a la FAO. El Sr. Mathiesen hizo hincapié en que el informe sobre *El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* complementaba la labor en curso de la FAO de recopilación, análisis y difusión de información sobre la pesca y la acuicultura y le añadía valor.

3. La Sra. Irene Hoffmann, Secretaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (en adelante, la Comisión), dio la bienvenida a los delegados y observadores. Señaló que los recursos genéticos desempeñaban un papel fundamental para lograr que la agricultura y los sistemas alimentarios fueran eficientes y sostenibles, de acuerdo con lo estipulado en la Agenda 2030 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). Señaló además que la labor de la Comisión y sus grupos de trabajo contribuía a varias metas de los ODS. Asimismo recordó la historia de la creación del Grupo de trabajo como órgano asesor de la Comisión y observó los avances realizados en la elaboración del proyecto de informe sobre *El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*, que abarcaba los recursos genéticos acuáticos tanto vegetales como animales. La Sra. Hoffmann dio las gracias a los países que habían presentado informes nacionales e invitó a aquellos que todavía no lo hubiesen hecho a presentar sus informes nacionales lo antes posible para poder realizar una revisión más completa del proyecto de informe.

4. El Grupo de trabajo eligió al Sr. Mohd Fariddudin Othman (Malasia) Presidente del Grupo de trabajo. El Sr. Belemane Semoli (Sudáfrica), el Sr. Clemens Fieseler (Alemania), la Sra. Marcela Costagliola (Argentina), el Sr. Ahmed Saney (Egipto) y el Sr. Percy Rechelluul (Palau) fueron elegidos vicepresidentes. El Sr. Clemens Fieseler (Alemania) fue elegido Relator.

5. El Presidente informó al Grupo de trabajo de que, en virtud del artículo III de los Estatutos del Grupo de trabajo, Arabia Saudita y el Senegal (en lugar de Kuwait y Cabo Verde, respectivamente) participarían como miembros en la reunión.

6. El Grupo de trabajo aprobó el programa que figura en el Apéndice A.

III. PREPARACIÓN DE *EL ESTADO DE LOS RECURSOS GENÉTICOS ACUÁTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA EN EL MUNDO*

7. El Grupo de trabajo consideró los documentos titulados *Preparación de El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*¹ y *Draft State of the World's Aquatic Genetic Resources for Food and Agriculture (Proyecto de El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo)*².

8. El Grupo de trabajo observó que el *Proyecto de El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* (en adelante, proyecto de informe) era un análisis preliminar basado en un conjunto limitado de 47 informes nacionales que se habían presentado oficialmente antes del 15 de abril de 2016. Observó que era preciso contar con un número mayor de informes nacionales y seguir trabajando para finalizar el informe sobre *El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* (en adelante, el informe) y recomendó a la Comisión que invitara a los países que todavía no lo hubieran hecho a designar sus coordinadores nacionales y presentar sus informes nacionales para el 31 de marzo de 2017, y que alentara a los países que ya hubieran presentado sus informes nacionales a presentar, de ser necesario, una versión revisada de estos en el mismo plazo.

9. El Grupo de trabajo acogió con satisfacción la estructura del proyecto de informe. Recomendó que la Comisión pidiera a la FAO que siguiera trabajando para finalizar el informe, a fin de someterlo a la consideración del Grupo de trabajo en su segunda reunión y de la Comisión en su 17.^a reunión. Asimismo recomendó que, al revisar el proyecto de informe, la FAO:

- además de hacer resúmenes por región o subregión, según procediera, identificara a países individuales en el análisis;
- incluyera ejemplos y estudios de casos de países específicos para ilustrar determinadas cuestiones, de ser necesario;
- realizara un análisis comparativo de los países en desarrollo y los países desarrollados, según procediera;
- incluyera algunos ejemplos de nuevas especies y tipos cultivados identificados en los informes nacionales sobre los que no se hubiera informado previamente a la FAO;
- revisara las referencias a todos los países para asegurarse de que reflejasen debidamente la información proporcionada en los informes nacionales, en particular en la última parte de la segunda sección del Capítulo 7 (7.2);
- revisara las conclusiones de la cuarta sección del Capítulo 7 (7.4) que no podían deducirse de la información contenida en el informe, en particular con respecto a los regímenes de acceso y distribución de beneficios;
- simplificara la cita en el último párrafo de la quinta sección del Capítulo 6 (6.5);
- usara información adicional (por ejemplo, procedente de literatura científica, organizaciones y redes internacionales, regionales y nacionales, e instituciones científicas a la vanguardia) para complementar los informes nacionales y contribuir a una evaluación más exhaustiva;
- armonizara las definiciones a lo largo del informe y proporcionara un glosario completo de los términos principales;
- identificara claramente todas las fuentes de información, incluso en los cuadros y las figuras;
- realizara un análisis en profundidad de las conclusiones, especialmente en relación con, entre otras cosas, el cambio climático, los cambios en el hábitat y las especies invasivas como factores que afectan a los recursos genéticos acuáticos;
- hiciera una distinción entre las políticas y las estrategias e incluyera instrumentos sin fuerza obligatoria, como códigos de conducta y directrices voluntarias;
- aclarara algunos de los conceptos a los que se hacía referencia en los capítulos (como la conservación *in situ* y los regímenes de acceso y distribución de beneficios);

¹ CGRFA/WG-AqGR-1/16/2 Rev.1.

² CGRFA/WG-AqGR-1/16/Inf.2.

- reconociera los desafíos planteados por la colaboración para la ordenación de los recursos genéticos acuáticos, en especial respecto de la conservación transfronteriza de especies migratorias;
- incluyera algunos ejemplos concretos de estrategias y programas de conservación de recursos genéticos acuáticos *in situ* y *ex situ* que hubieran tenido éxito y recalcará la complementariedad de los dos enfoques de conservación;
- reconociera el valor de las áreas acuáticas protegidas para la conservación de los recursos genéticos acuáticos, así como la necesidad de alcanzar un equilibrio entre la conservación y el desarrollo tomando en consideración las condiciones en diferentes áreas;
- demostrara los estrechos vínculos existentes entre la acuicultura y los sistemas de pesca de captura que dependen de los recursos genéticos acuáticos silvestres;
- garantizara que la información proporcionada complementara la información contenida en *El estado mundial de la pesca y la acuicultura* (SOFIA);
- incluyera un análisis de la eficacia de las diversas redes a la hora de contribuir al uso sostenible y la conservación de los recursos genéticos acuáticos;
- resaltara las conclusiones principales y las lagunas que exigieran una intervención normativa para mejorar el uso sostenible y la conservación de los recursos genéticos acuáticos.

10. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión invitara a los países a incluir en sus informes nacionales la mayor cantidad posible de información específica sobre los recursos genéticos acuáticos por medio del cuestionario normalizado y a responder a otra encuesta acerca de las partes interesadas en los recursos genéticos acuáticos.

11. El Grupo de trabajo observó el alto grado de capacidad técnica necesario para ordenar y conservar los recursos genéticos acuáticos. Recomendó que la Comisión solicitara a la FAO, con sujeción a la disponibilidad de fondos extrapresupuestarios, que siguiera organizando talleres regionales de fomento de la capacidad y fortaleciera las instituciones nacionales y la capacidad humana en relación con la conservación y el uso de los recursos genéticos acuáticos.

12. El Grupo de trabajo observó las dificultades encontradas por los coordinadores nacionales para preparar los informes nacionales, en especial en cuanto a la necesidad de consultar y obtener información de una amplia variedad de partes interesadas. Recomendó que la Comisión invitara a los países y otras partes interesadas a promover una mayor colaboración con instituciones científicas a la vanguardia, redes regionales y otros países con una buena capacidad, y a solicitar mayores recursos financieros para abordar estas cuestiones.

13. El Grupo de trabajo observó la limitada integración entre la investigación, la educación y la formulación de políticas y recomendó que la Comisión promoviera lazos más estrechos entre estos componentes en relación con los recursos genéticos acuáticos. El Grupo de trabajo hizo hincapié en la función de las redes regionales e internacionales con vistas a facilitar el intercambio tecnológico y científico, así como el intercambio de recursos genéticos acuáticos, y recomendó que la Comisión invitara a estas redes a participar en el proceso de preparación del informe, en particular en su examen externo independiente.

14. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión pidiera a la FAO que ayudara a los países, a petición de los gobiernos, en la preparación de actividades de sensibilización, creación de capacidad y ejecución de políticas sobre los recursos genéticos acuáticos, tales como el fortalecimiento y la promoción de redes nacionales y regionales, en particular en países en desarrollo.

IV. INFORME DE LA PRIMERA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO CONSULTIVO SOBRE TECNOLOGÍAS Y RECURSOS GENÉTICOS ACUÁTICOS DEL COMITÉ DE PESCA

15. El Grupo de trabajo consideró el documento titulado *Resumen del informe de la primera reunión del Grupo de trabajo consultivo sobre tecnologías y recursos genéticos acuáticos del Comité de Pesca*³. Asimismo, tomó nota del informe completo de la reunión⁴.

16. El Grupo de trabajo tomó nota del plan de trabajo provisional del Grupo de trabajo consultivo sobre tecnologías y recursos genéticos acuáticos del Comité de Pesca (en adelante, Grupo de trabajo consultivo del COFI). Recomendó que la Comisión reiterara su invitación al Grupo de trabajo consultivo del COFI para que contribuyera a la preparación de *El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*, incluso formulando observaciones sobre el proyecto de informe. Recomendó que se informara al Grupo de trabajo consultivo del COFI acerca del resultado de la presente reunión del Grupo de trabajo.

V. ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS ACUÁTICOS Y DISTRIBUCIÓN DE LOS BENEFICIOS DERIVADOS DE LOS MISMOS

17. El Grupo de trabajo consideró el documento titulado *Elaboración de elementos específicos de cada subsector para el acceso y distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura*⁵. El Grupo de trabajo elogió los Elementos para facilitar la aplicación nacional del acceso y distribución de beneficios en diferentes subsectores de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, que la Comisión y la Conferencia de la FAO habían acogido con satisfacción.

18. El Grupo de trabajo recomendó que el Equipo de especialistas técnicos y jurídicos en materia de acceso y distribución de beneficios considerase las prácticas actuales de uso e intercambio características del sector de los recursos genéticos acuáticos con arreglo a los marcos vigentes. Asimismo, recomendó que la Comisión recopilara, a fin de someterlas a la consideración del Grupo de trabajo en su siguiente reunión, las experiencias de los países con los marcos existentes de acceso y distribución de beneficios que previeran disposiciones especiales sobre los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura, incluidos los mantenidos por los pueblos indígenas y las comunidades locales, y el conocimiento tradicional relacionado con los recursos genéticos acuáticos.

19. El Grupo de trabajo recomendó que la Secretaria de la Comisión continuara fortaleciendo el intercambio de información y la colaboración con otros órganos e instrumentos pertinentes, tales como el Convenio sobre la Diversidad Biológica, el Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se deriven de su Utilización al Convenio sobre la Diversidad Biológica, el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura y la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar.

VI. EXAMEN DEL PROGRAMA DE TRABAJO PLURIANUAL DE LA COMISIÓN

20. El Grupo de trabajo consideró el documento titulado *Examen de la aplicación del programa de trabajo plurianual y proyecto de Plan estratégico para 2018-2027 de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura*⁶.

³ CGRFA/WG-AqGR-1/16/3.

⁴ CGRFA/WG-AqGR-1/16/Inf.3. El informe completo (en inglés) está disponible en <http://www.fao.org/3/a-i5553e.pdf>.

⁵ CGRFA/WG-AqGR-1/16/4.

⁶ CGRFA/WG-AqGR-1/16/5 Rev 1.

21. El Grupo de trabajo tomó nota de los progresos realizados por la Comisión durante el último decenio, especialmente en lo relativo al fortalecimiento de las políticas nacionales y regionales sobre biodiversidad para la alimentación y la agricultura y a la promoción de la cooperación en el desarrollo de la capacidad. El Grupo de trabajo examinó y revisó los principales resultados e hitos propuestos para 2018-2027 y recomendó que se sometieran a la consideración de la Comisión. El Grupo de trabajo recomendó también que el tema “Acceso a información sobre los recursos genéticos y distribución de beneficios derivados de este” se trasladara de la 18.^a reunión a la 17.^a reunión.

22. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión tuviera en cuenta las conclusiones del informe en su labor futura.

23. El Grupo de trabajo consideró el proyecto de Plan estratégico y tomó nota de la propuesta de cambio estructural al mismo, así como de la sugerencia de realizar una revisión bienal. Observó que los objetivos estratégicos propuestos podían incrementar la prominencia de la labor de la Comisión y armonizarla con el Marco estratégico revisado de la FAO, las Metas de Aichi para la biodiversidad y los ODS.

24. El Grupo de trabajo señaló que los objetivos estratégicos intersectoriales propuestos se basaban en las esferas prioritarias estratégicas, los objetivos a largo plazo y las metas de los actuales planes de acción mundiales en relación con los recursos genéticos forestales, fitogenéticos y zoogenéticos. Por tanto, en principio, los indicadores y los procedimientos adoptados por la Comisión para el seguimiento de los planes de acción también podrían emplearse para realizar un seguimiento de los objetivos estratégicos intersectoriales.

25. El Grupo de trabajo observó que la utilización de los indicadores ya establecidos para el seguimiento de los planes de acción actuales evitaría una carga adicional en lo relativo a la presentación de informes. Recomendó que volviera a formularse el Objetivo 3, de modo que se refiriera por igual a la conservación y la utilización sostenible de la biodiversidad y a la participación justa y equitativa en los beneficios.

VII. OTROS ASUNTOS

26. No se plantearon otros asuntos.

VIII. APROBACIÓN

27. El Grupo de trabajo aprobó su informe el 22 de junio de 2016.

IX. DECLARACIONES DE CLAUSURA

28. El Presidente dio las gracias a los delegados, a los vicepresidentes y al Relator, así como a los observadores, por sus importantes aportaciones y elogió al Grupo de trabajo por las recomendaciones aprobadas durante la reunión, que respaldarían la elaboración de *El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* y la ordenación de los recursos genéticos acuáticos a todos los niveles. Agradeció la labor del personal de la FAO, incluidos los que trabajaban entre bastidores.

29. El Sr. Audun Lem, Director Adjunto de la División de Políticas y Recursos de Pesca y Acuicultura (FIA), expresó su reconocimiento por el asesoramiento del Grupo de trabajo con miras a promover el programa de trabajo de la FAO en materia de acuicultura. La Sra. Hoffmann, Secretaria de la Comisión, agradeció al Grupo de trabajo el apoyo prestado al Plan estratégico de la Comisión y señaló que el informe sobre *El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* representaría otro hito para la Comisión. Asimismo expresó su agradecimiento al Presidente por su liderazgo y al Gobierno de Alemania por la asistencia financiera prestada en apoyo de la asistencia a la reunión de delegados de países en desarrollo. El Sr. Matthias Halwart, Secretario del Grupo de trabajo, confirmó el compromiso continuo de la FAO de apoyar la labor de los países sobre los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura.

APÉNDICE A**PROGRAMA DE LA PRIMERA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO
INTERGUBERNAMENTAL ESPECIAL SOBRE LOS RECURSOS GENÉTICOS ACUÁTICOS
PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

1. Apertura
2. Elección del Presidente, el (los) Vicepresidente(s) y el Relator
3. Aprobación del programa y el calendario
4. Preparación de *El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*
5. Informe de la primera reunión del Grupo de trabajo consultivo sobre tecnologías y recursos genéticos acuáticos del Comité de Pesca
6. Acceso a los recursos genéticos acuáticos y distribución de los beneficios derivados de los mismos
7. Examen del programa de trabajo plurianual de la Comisión
8. Otros asuntos
9. Aprobación del informe

APÉNDICE B
LISTA DE DOCUMENTOS

Documentos de trabajo

CGRFA/WG-AqGR-1/16/1	Programa provisional
CGRFA/WG-AqGR-1/16/1 Add.1 Rev.1	Programa anotado y calendario provisionales
CGRFA/WG-AqGR-1/16/2 Rev.1.	Preparación de <i>El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo</i>
CGRFA/WG-AqGR-1/16/3	Resumen del informe de la primera reunión del Grupo de trabajo consultivo sobre tecnologías y recursos genéticos acuáticos del Comité de Pesca
CGRFA/WG-AqGR-1/16/4	Elaboración de elementos específicos de cada subsector para el acceso y distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura
CGRFA/WG-AqGR-1/16/5 Rev.1	Examen de la aplicación del programa de trabajo plurianual y proyecto de Plan estratégico para 2018-2027 de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura

Documentos de información

CGRFA/WG-AqGR-1/16/Inf.1	Estatutos del Grupo de trabajo técnico intergubernamental especial sobre los recursos genéticos acuáticos, y miembros y suplentes elegidos por la Comisión en su 15. ^a reunión ordinaria
CGRFA/WG-AqGR-1/16/Inf.2.	Proyecto de <i>El estado de los recursos genéticos acuáticos para la alimentación y la agricultura en el mundo</i> (en inglés únicamente)
CGRFA/WG-AqGR-1/16/Inf.3 (en inglés únicamente).	Informe del Grupo de trabajo consultivo sobre tecnologías y recursos genéticos acuáticos del Comité de Pesca
CGRFA/AqGR-1/16/Inf.4 Rev.1	Lista de documentos
CGRFA/WG-AqGR-1/16/Inf.5	Lista de delegados y observadores

APÉNDICE C

**MIEMBROS Y SUPLENTE DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO
INTERGUBERNAMENTAL ESPECIAL SOBRE LOS RECURSOS GENÉTICOS
ACUÁTICOS ELEGIDOS EN LA 15.^a REUNIÓN ORDINARIA DE LA COMISIÓN DE
RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

<i>Composición (número de países por región)</i>	<i>País</i>
África (5)	Cabo Verde Camerún Marruecos Sudáfrica Uganda <i>Primer suplente:</i> Senegal <i>Segundo suplente:</i> Namibia
Asia (5)	Bangladesh Camboya Japón Malasia República Democrática Popular Lao <i>Primer suplente:</i> Pakistán <i>Segundo suplente:</i> Sri Lanka
Europa (5)	Alemania España Francia Noruega República Checa <i>Primer suplente:</i> Polonia <i>Segundo suplente:</i> Hungría
América Latina y el Caribe (5)	Argentina Brasil Guyana Panamá Uruguay <i>Primer suplente:</i> Jamaica
Cercano Oriente (4)	Egipto Irán Kuwait Omán <i>Primer suplente:</i> Arabia Saudita <i>Segundo suplente:</i> Qatar
América del Norte (2)	Canadá Estados Unidos de América
Pacífico Sudoccidental (2)	Palau Islas Salomón <i>Primer suplente:</i> Tonga <i>Segundo suplente:</i> Islas Marshall

APÉNDICE D
**LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS
LISTE DES DÉLEGUÉS ET OBSERVATEURS
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES**

**MEMBERS OF THE WORKING GROUP MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL
MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO**
ARGENTINA – ARGENTINE

Sra. Marcela COSTAGLIOLA
Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo
Pesquero (INIDEP)
Buenos Aires
Teléfono: +5402234862586
Correo electrónico: mcosta@inidep.edu.ar

Sr. Santiago PANNE HUIDOBRO
Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
Ministerio de Agroindustria
Buenos Aires

BANGLADESH

Sr. Md. Khalilur RAHMAN
Instituto de Investigaciones Pesqueras de
Bangladesh
Dhaka
Teléfono: 88091-62710
Correo electrónico: krahman2863yahoo.com

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Sra. Larissa Maria LIMA COSTA
Representante Permanente Suplente del Brasil
ante la FAO
Roma (Italia)
Teléfono: +39 066789353
Correo electrónico:
larissa.costa@itamraty.gov.br

CAMBODIA/CAMBODGE/CAMBOYA

Sr. Somony THAY
Director
Departamento de Desarrollo de la Acuicultura
Administración Pesquera
Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca
Phnom Penh
Correo electrónico: monyangkor@gmail.com

CAMEROON/CAMEROUN/CAMERÚN

Sr. Divine NGALA TOMBUH
Subdirector de Acuicultura
Ministerio de Ganadería, Pesca e
Industrias Animales
Yaundé
Teléfono: +237 663330000
Correo electrónico: dntombuh@yahoo.co.uk

**CZECH REPUBLIC/RÉPUBLIQUE
TCHÈQUE/REPÚBLICA CHECA**

Sr. Martin FLAJSHANS
Doctor en Ingeniería, Profesor de la
Universidad de Bohemia del Sur en Ceske
Budejovice
Facultad de Pesca y Protección de Aguas
Vodnany
Teléfono: +420387774608
Correo electrónico: flajshans@frov.jcu.cz

EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO

Sr. Ahmed SANAY
Director General
Departamento de Piscifactorías
Autoridad General para el Desarrollo de
los Recursos Pesqueros
El Cairo
Teléfono: +20222620118

FRANCE - FRANCIA

Sr. Benoît BOURBON
Adjunto al Jefe de la Oficina de Piscicultura y
Pesca Continental
Ministerio de Medio Ambiente, Energía y
Mares
La Défense
Teléfono: (33) 140812122
Correo electrónico:
benoit.bourbon@developpement-
durable.gouv.fr

Sr. Marc VANDEPUTTE
 Coordinador de Piscicultura
 Instituto Nacional de Investigación Agronómica
 (INRA)
 Jouy-en-Josas
 Teléfono: (33) 1 42 75 90 00
 Correo electrónico:
 marc.vandeputte@jouy.inra.fr

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Sr. Clemens FIESELER
 Oficina Federal de Agricultura y Alimentación
 División 321
 Centro de Información y Coordinación
 de la Diversidad Biológica (IBV)
 Bonn
 Teléfono: +49 (0)228 / 99 6845 - 3246
 Correo electrónico: clemens.fieseler@ble.de

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Sr. Zsigmond JENEY
 Experto en genética de los peces
 Centro Nacional de Investigación e Innovación
 Agrícolas
 Instituto de Investigación sobre Pesca y
 Acuicultura
 Departamento de Genética de los Peces
 Szarvas
 Teléfono: (+36) 70 440 3132
 Correo electrónico: jenez@haki.hu

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) - IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') - IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)

Sr. Hosseinali ABDOLHAY
 Jefe del Departamento de Acuicultura
 de la Organización de Pesquerías del Irán
 (SHILAT)
 Teherán
 Correo electrónico: abdohay@mail.fisheires.ir

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Sr. Ryo KIMURA
 Director
 División de Coordinación de
 Investigación Colaborativa
 Departamento de Gestión de la Investigación
 Organismo de Investigación y Educación
 Pesqueras
 Tokio

Sra. Sayoko ISU
 Personal
 Oficina de Tecnología Marina
 División de Investigación y Orientación
 Tecnológica
 Departamento de Promoción de Mejora de los
 Recursos
 Organismo de Pesca
 Tokio

Sr. Takaaki UMEDA
 Roma (Italia)

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC - RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE POPULAIRE LAO - REPÚBLICA DEMOCRÁTICA POPULAR LAO

Sr. Vannaphar TAMMAJEDY
 Director Adjunto
 Centro de Desarrollo de la Acuicultura de
 Namxouang
 Departamento de Ganadería y Pesca
 Ministerio de Agricultura y Silvicultura
 Vientián
 Teléfono: +85621215243
 Correo electrónico: vannaphar@gmail.com

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Sr. Mohd Fariddudin OTHMAN
 Coordinador Nacional de Recursos Genéticos
 Acuáticos
 Jefe de la División de Investigaciones sobre
 Pesca en Agua Dulce
 Departamento de Pesca
 Kuala Lumpur

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS

Sra. Malika CHLAIDA
 Jefa del Laboratorio de Genética de los
 Recursos Pesqueros
 Instituto Nacional de Investigaciones Pesqueras
 Casablanca
 Teléfono: +212661112276
 Correo electrónico: ma_chlaida@hotmail.com

OMAN - OMÁN

Sr. Abdullah AL BALUSHI
 Especialista
 Seguimiento y recopilación de datos

Centro de Recursos Zoogenéticos y
Fitogenéticos
de Omán
Mascate
Correo electrónico:
abdullah.albalushi@oapgrc.gov.om

PALAU - PALAOS

Sr. Percy RECHELLUUL
Técnico de Pesca
Oficina de Recursos Marinos
Ministerio de Recursos Naturales, Medio
Ambiente y Turismo
Koror
Teléfono: +6804883125

Sr. Jaime PALAO LÓPEZ
Colaborador Técnico
Área de Acuicultura
Secretaría General de Pesca
Ministerio de Agricultura, Alimentación y
Medio Ambiente

SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA

PANAMA - PANAMÁ

Sr. Marcos MENDIZÁBAL
Director
Investigación y Desarrollo de la Autoridad de
los Recursos Acuáticos de Panamá
Panamá
Teléfono: +507 5116036
Correo electrónico: mmendizabal@arap.gob.pa

Sr. Belemane SEMOLI
Director Jefe de Acuicultura y Desarrollo
Económico
Departamento de Agricultura, Silvicultura y
Pesca
Pretoria
Teléfono: +27 12 3197662
Correo electrónico: belemanes@daff.gov.za

SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE - ARABIA SAUDITA

Sr. Saad Mhd. ALZAHRAH
Director General del Departamento de
Acuicultura
Ministerio de Medio Ambiente, Agua y
Agricultura
Reino de Arabia Saudita
Yeda
Teléfono: +966507752866
Correo electrónico: s.alzahrah@moa.gov.sa

UGANDA - OUGANDA

Sr. Edward RUKUUNYA
Subcomisario de Ordenación y Desarrollo
de Recursos Pesqueros
Ministerio de Agricultura, Ganadería y
Pesca
Kampala
Teléfono: +256772413279
Correo electrónico:
edwardrukunya@yahoo.com

SENEGAL - SÉNÉGAL

Sr. Hamet DIADHIOU
Teléfono: +221774836885
Correo electrónico: hamet_diadhiou@yahoo.fr

OBSERVERS FROM COUNTRIES MEMBERS OF THE COMMISSION - OBSERVATEURS DE PAYS MEMBRES DE LA COMMISSION - OBSERVADORES DE PAÍSES MIEMBROS DE LA COMISION

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Sra. Paloma CARBALLO TEJERO
Jefe del Área de Acuicultura
Secretaría General de Pesca
Dirección General de Recursos Pesqueros y
Acuicultura

CHINA - CHINE

Sr. Munjie BAI
Director Adjunto y
Experto científico principal (genética y
mejoramiento de los pescados)
Instituto de Investigación Pesquera del río de
las Perlas
Academia China de Ciencias Pesqueras

Subdirección General de Caladero Nacional,
 Aguas Comunitarias y Acuicultura
 Ministerio de Agricultura, Alimentación y
 Medio Ambiente
 Madrid
 Teléfono: +34913476071
 Correo electrónico: pcarball@magrama.es

Xilang, Fangcun, Ciudad de Guangzhou
 Provincia de Guangdong

Sr. Jie KONG
 Director Adjunto
 Instituto de Investigación Pesquera del
 mar Amarillo
 Academia China de Ciencias Pesqueras
 Nanjing Road 106, Ciudad Qingdao
 Provincia de Shandong
 Teléfono: +85-53285800117
 Correo electrónico: kongj@ysfri.ac.cn

Sra. Mercedes SERICHE WIABUA
 Segunda Secretaria
 Misión Permanente de Guinea Ecuatorial ante
 la FAO
 Roma (Italia)

ESTONIA – ESTONIE

Sr. Yingjie LIU
 Vicepresidente
 Academia China de Ciencias Pesqueras
 Qingtacun 150, Yongding Lunan
 Beijing
 Teléfono: +86-1068673938
 Fax: +86-1068676685

Sr. Eduard KOITMAA
 Ministerio de Asuntos Rurales de la República
 de Estonia
 Departamento de Economía de la Pesca
 Especialista principal de la Oficina de
 Comercio y Regulación de Mercados
 Correo electrónico: eduard.koitmaa@agri.ee

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Sr. Weiji WANG
 Investigador Superior
 Laboratorio de Recursos Genéticos y
 Mejoramiento
 Instituto de Investigación Pesquera del
 mar Amarillo
 Academia China de Ciencias Pesqueras
 Nanjing Road 106, Ciudad Qingdao
 Provincia de Shandong, R. P. de China
 Teléfono: +85-53285823291 Ext-801
 Correo electrónico: wangwj@ysfri.ac.cn

Sr. Petri HEINIMAA
 Director de Grupo/Acuicultura
 Instituto de Recursos Naturales de Finlandia
 Teléfono: +358405061250
 Correo electrónico: pertri.heinimaa@luke.fi

GHANA

EQUATORIAL GUINEA - GUINÉE ÉQUATORIALE - GUINEA ECUATORIAL

Sr. Nii QUAYE-KUMAH
 Representante Permanente Suplente ante
 la FAO
 Teléfono: +393890163333
 Correo electrónico:
 nii.quaye.kumah@gmail.com

Sr. Darío Nso EDO ABEGUE
 Director General de Recursos Pesqueros
 Ministerio de Pesca y Medio Ambiente
 Malabo
 Teléfono: +240222252680
 Correo electrónico:
 granmaestrozaiko@yahoo.es

INDONESIA – INDONÉSIE

Sr. Fernando MONSUY EKUA
 Técnico de Pesca
 Ministerio de Pesca y Medio Ambiente
 Malabo

Sr. Rokhmad Mohammad ROFIQ
 Director Adjunto
 Dirección General de Acuicultura
 Ministerio de Asuntos Marinos y Pesca
 Yakarta
 Teléfono: 0062213519070
 Fax: 0062213864293
 Correo electrónico: rokhmad.rofiq@yahoo.com

Sr. Mateo NSOGO NGUERE MICUE
 Consejero de la Misión Permanente de Guinea Ecuatorial ante la FAO
 Roma (Italia)

Sra. Cecilia OBONO NDONG NCHAMA
 Representante Permanente de Guinea Ecuatorial ante la FAO
 Roma (Italia)

Sr. Yusral TAHIR
 Agregado de Agricultura
 Representante Permanente Suplente
 Embajada de la República de Indonesia
 Yakarta
 Teléfono: +39064200911
 Fax: +39064880280
 Correo electrónico: indorom@uni.net

Sr. Royhan Nevy WAHAB
 Primer Secretario
 Representante Permanente Suplente
 Embajada de la República de Indonesia en Roma
 Teléfono: +39064200911
 Fax: +39064880280
 Correo electrónico: indorom@uni.net

Sr. Tinus ZAINAL TINUS
 Segundo Secretario
 Representante Permanente Suplente
 Embajada de la República de Indonesia
 Teléfono: +39064200911
 Fax: +39064880280
 Correo electrónico: indorom@uni.net

ITALY - ITALIE - ITALIA

Sra. Roberta CIMMARUTA
 Universidad de Tuscia
 Departamento de Ciencias Ecológicas y Biológicas
 Viterbo
 Teléfono: +390761357759
 Correo electrónico: cimmaruta@unilus.it

Sra. Donatella CROSETTI
 Investigadora Científica Superior
 Instituto para la Protección y la Investigación del Medio Ambiente (ISPRA)
 Roma
 Teléfono: +390650074240

Sr. Sarifin SARIFIN
 Director de Germinación
 Dirección General de Acuicultura
 Ministerio de Asuntos Marinos y Pesca
 Yakarta
 Teléfono: 0062213519070
 Fax: 0062213864293
 Correo electrónico: birokeramas@kkp.go.id

RUSSIAN FEDERATION - FÉDÉRATION DE RUSSIE - FEDERACIÓN DE RUSIA

Sr. Alexander OKHANOV A.
 Consejero
 Misión Permanente de la Federación de Rusia ante la FAO y otros organismos de las Naciones Unidas
 Roma (Italia)

UNITED STATES OF AMERICA - ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Sra. Shivaun LEONARD
 Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID)
 Washington, DC
 Teléfono: +17033037351
 Correo electrónico: shivaun.leonard@usaid.gov

OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS - OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES - OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES

NETWORK OF AQUACULTURE CENTRES IN ASIA-PACIFIC/RÉSEAU DE CENTRES D'AQUACULTURE POUR LA RÉGION ASIE ET PACIFIQUE/RED DE CENTROS DE ACUICULTURA DE ASIA Y EL PACÍFICO

Kuldeep K LAL
 Coordinador de programas sobre los recursos genéticos acuáticos
 Edificio Suraswadi, Complejo del Departamento de Pesca

Correo electrónico:
donatella.crosetti@ispraambiente.it

MAURITANIA - MAURITANIE

Sr. Mohamed Salem LOULY
Consejero Técnico del Ministro de Pesca
Ministerio de Pesca y Economía Marítima
Nouakchott
Teléfono: +390690235744
Fax: 0690235730
Correo electrónico: rusfishfao@mail.ru

Campus de la Universidad Kasetsart, Bangkok
10900
Tailandia
Correo electrónico: kuldeep@enaca.org